



✉ office@ceurabics.com

www.ceurabics.com

www.facebook.com/ceurabics

Tätigkeitsbericht 2019

Vorstand

Ordentliche Mitglieder in der Funktionsperiode 2018/19

- Prof. Dr. Wolfram Reiss
- Prof. Dr. Stephan Procházka
- Mag. Leila Kaplan
- Mag. Katharina Albrecht-Stadler
- Dr. Uta Zeuge-Buberl
- Alexandra Morath
- Robert Wurzrainer
- Martin Stechauner

Ehrenamtliche Mitarbeiter*innen in der Funktionsperiode 2018/19

- Donata Kreamsner, MA
- Mag. Christine Grüner
- Dr. Sanna Plieschnegger
- Lisa Lenz, MA
- Mag. Livia Stiller
- Pia Razenberger, MA
- Margareta Wetchy, MA
- Ayham Ayoub
- Hannah Wiener-Withalm, BA
- Laura Plochberger, BA
- Dorothea Fahrwald, BA
- Anna Reindl, BSc
- Elmy Lemus Soriano
- Imad Khchifati

Projekte

Auf dem Diwan (November 2018 - April 2019 & November 2019 - April 2020):

„Auf dem Diwan“ schafft einen sicheren Raum für Begegnung und Austausch zwischen Wiener Senior*innen und jungen Menschen aus dem Nahen Osten. Verschiedene Aktivitäten sollen eine Begegnung auf gleicher Augenhöhe und ein gegenseitiges Kennenlernen ermöglichen. So entstehen im besten Falle durch die Teilnahme Freundschaften, in denen Menschen sich gegenseitig im Alltag unterstützen können. Regelmäßige Veranstaltungen finden im Pensionistenklub im Werd 17 im 2. Bezirk statt. Abgerundet wird das Programm durch verschiedene Ausflüge in und um Wien. Jedes Treffen hat ein besonderes Thema. So wurden Sprachkenntnisse in 18 verschiedenen Sprachen ausgetauscht und mithilfe eines spannenden Ratespiels Wissen über die Geschichte Wiens bewiesen.

Das Diwan-Team bilden Dorothea Fahrwald, Laura Plochberger, Hannah Wiener-Withalm, Anna Reindl, Elmy Lemus Soriano und Imad Khchifati. Das Projekt wird derzeit vom Europäischen Solidaritätskorps sowie von den Pensionistenklubs Wien finanziert. Die einzelnen Veranstaltungen von „Auf dem Diwan“ sind im Projektbericht aufgelistet.

Food Connection (Januar 2019 – Februar 2020)

Auch im Jahr 2019 ging es weiter mit dem Projekt „Food Connection“. Das monatliche Treffen, bei dem orientalisches Essen in Wien verkostet wurde, stand unter dem Motto: "Durch's Essen kommen die Leut' zam". Die probierten Speisen und das Ambiente der Lokale wurde im Anschluss an den Besuch bewertet und ein Lieblingslokal gekürt. Ziel des Projekts war es, einen entspannten Begegnungs- und Interaktionsrahmen für neu zugewanderte und einheimische Personen zu schaffen.

Welche Lokale besucht wurden, ist bei den vergangenen Veranstaltungen auf Facebook ersichtlich. Besonders gut angekommen sind folgende Restaurants:

- 1. Platz: Pars, 1080 Wien → Wir waren sehr zufrieden mit den köstlichen Speisen und der gemütlichen Stimmung im Lokal.
- 2. Platz: Yum Hum, 1100 Wien → Ein authentischer Geheimtipp mit sehr gutem Hummus!
- 3. Platz: Petit Maroc, 1070 Wien & elCidre, 1020 Wien

Geschichten aus der Weltstadt Wien: Schreibwerkstatt & Textpräsentation (Oktober 2019)

In Zusammenarbeit mit dem Autor Hamed Abboud, dem Verein Fremde werden Freunde und Salam Orient veranstaltete Ceurabics eine Schreibwerkstatt und die Präsentation der dort entstandenen Texte.

Am Schreibworkshop nahmen insgesamt zehn Personen teil, von denen sechs ihre Texte am 18. Oktober präsentierten. Für den Übersetzungsprozess waren Hamed Abboud und Peter Löwe verantwortlich.

Am 18. Oktober 2019 fand in der "Freunde Lounge" im Museumsquartier ein Abend der besonderen Art statt. Im Rahmen von Salam Orient führte Autor Hamed Abboud durch die Lesung von in Wien lebenden Autor*innen. Die Lesung „Geschichten aus der Weltstadt Wien“ brachte die vielen Zuhörer*innen zum Lauschen: Schönes, Trauriges, Ernstes und Humorvolles gab es zu hören – auf Arabisch und Deutsch. Musikalisch begleitet wurde die Lesung von den zarten Klängen der Santur von Iman Khammar.

Herz-Hirn Magazin:

Wir haben ein Online-Magazin mit Gedichten, Geschichten, Fotos, Kunst und Buchrezensionen, von neuen Autor*innen, etablierten Schriftsteller*innen und Student*innen aus der ganzen Welt. Wir heißen HerzHirn, weil wir alle beides haben und beides nutzen müssen. Wir finden, es muss mehr gelesen werden. Wir finden, wir müssen Geschriebenes von anderen lesen und Kunst von anderen sehen, damit wir deren Sicht auf die Welt verstehen können. Wir sind eine Seite, zu der wir alle beitragen, damit wir näher zusammenkommen.

Veranstaltungen

Interkulturelle Begegnungen und Aktivitäten

- 15.01.2019, Food Connection, Mani (6 TN)
- 12.02.2019, Food Connection, Zsam Zsam (6 TN)
- 02.03.2019, Newrouz, Sargfabrik (100 TN)
- 12.03.2019, Food Connection, Kolbe (7 TN)
- 09.04.2019, Food Connection, Liman (7 TN)

- 14.05.2019, Food Connection, Al Zaytouna (7 TN)
- 18.05.2019, Südwindstraßenfest, das Diwan-Projekt stellt sich vor
- 11.06.2019, Food Connection, Peace Kitchen (9 TN)
- 21.05.2019, CEURABICS wird 5amsa, Club U (50 TN)
- 28. – 29.09.2019, Schreibwerkstatt – Geschichten aus der Weltstadt Wien (10 TN)
- 08.10.2019, Food Connection, Pars (8 TN)
- 18.10.2019, Lesung – Geschichten aus der Weltstadt Wien (10 TN)
- 05.11.2019, Food Connection, Hum Yum (5 TN)
- 29.11.2019, Club 5amsa JingleBellsSpecial
- 03.12.2019, Food Connection + Punschtrinken, Sahara (4 TN)
- 07.01.2020, Food Connection, elCidre (3 TN)
- 10.02.2020, Food Connection, Petit Maroc (10 TN)

Workshops/Wissenstransfer

- 03.04.2019, Fibel-Vortrag: Familienverhältnisse im arabischen Raum, VHS Landstraße, Vortragende: Lisa Lenz, Livia Stiller (30 TN)
- 20.05.2019, Workshop Impuls-Qualifizierungsverbund Kompetenz in der Behindertenarbeit 2018, „Interkultureller Workshop – Arabischer Kulturraum“, in Innsbruck, Vortragende: Christine Grüner, Donata Kreamsner (15 TN)
- 25.09.2019, Informationsveranstaltung „Auf dem Diwan 3.0“ (11 TN)
- 11.10.2019, Informationsveranstaltung „Auf dem Diwan 3.0“ (4 TN)
- 16.10.2019, Vortrag „Altern in Wien“, Auf dem Diwan, Vortragende: Barbara Wimmer (9 TN)

- 21.10.2019, Vortrag: Interkulturelle Kompetenz mit Fokus auf Umgang mit Alter in der arabischen Welt, Pensionistenklub Wien für „Auf dem Diwan“, Vortragender: George Soued (14 TN).

Öffentlichkeitsarbeit

Internetauftritt

- www.facebook.com/ceurabics (1.207 Likes – Stand vom 02.04.2020)
- [Instagram/ceurabics](https://www.instagram.com/ceurabics) (141 Abonnent*innen, 51 Beiträge)
- www.herzhirn-magazin.com

Newsletter

- 494 Abonnent*innen – Stand vom 09.04.2019

Wir danken allen unseren Förderinnen und Förderern,
die durch ihre Subvention und Mitarbeit unsere Tätigkeit unterstützt
haben.

- Der Universität Wien, insbesondere der Evangelisch-Theologischen Fakultät und dem Institut für Orientalistik
- dem Verein *Fibel*
- *der Initiative Salam-Orient,*
- dem Verein *Fremde werden Freunde*
- dem Europäischen Solidaritätskorps
- und den Wiener Pensionistenklubs.

Ebenso bedanken wir uns bei unseren engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und laden alle am Verein Interessierten herzlich ein, uns zu besuchen.